ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 17 novembre 1993, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "fixant les rétributions dues et les modalités à appliquer pour la délivrance d'extraits et de renseignements cadastraux", a donné le 22 décembre 1993 l'avis suivant:

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 17 november 1993 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van de vergeldingen en de toe te passen modaliteiten voor de afgifte van kadastrale uittreksels en inlichtingen", heeft op 22 december 1993 het volgend advies gegeven :

L’arrêté royal en projet aura une incidence sur les recettes de l’Etat.

Suivant les articles 6 et 13 de l’arrêté du 5 octobre 1961 portant organisation du contrôle administratif et budgétaire, l’inspecteur des finances doit donner son avis et le ministre du budget son accord sur un tel arrêté.

Le préambule ne vise aucune de ces deux formalités, qui n’ont pas été accomplies, selon les informations communiquées au Conseil d’Etat. Il en résulte que la demande d’avis est prématurée.

---

Het ontworpen koninklijk besluit zal invloed hebben op de ontvangsten van de Staat.

Volgens de artikelen 6 en 13 van het besluit van 5 oktober 1961 tot regeling van de administratieve en begrotingscontrole, moet voor zulk een besluit de inspecteur van Financiën zijn advies uitbrengen en de minister van Begroting zijn goedkeuring verlenen.

In de aanhef wordt naar geen van beide formaliteiten verwezen; volgens de aan de Raad van State verstrekte inlichtingen is aan die formaliteiten niet voldaan. Daaruit volgt dat de adviesaanvraag voorbarig is.

---

La chambre était composée de

Messieurs : J.-J. STRYCKMANS, président de chambre,
Y. BOUCQUEY, conseillers d'Etat,
Y. KREINS,
F. DELPEREE, assesseurs de la section de législation,
J. van COMPERNOLLE,
Madame : J. GIELISSEN, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

Le rapport a été présenté par M. J. REGNIER, premier auditeur.

LE GREFFIER,

J. GIELISSEN.

De kamer was samengesteld uit

De heren : J.-J. STRYCKMANS, kamervoorzitter,
Y. BOUCQUEY, staatsraden,
Y. KREINS,
F. DELPEREE, assessoren van de afdeling wetgeving,
J. van COMPERNOLLE,
Mevrouw : J. GIELISSEN, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. REGNIER, eerste auditeur.

DE GRIFFIER,

J. GIELISSEN.

LE PRESIDENT,

J.-J. STRYCKMANS.